



CHAPITRE 107

Loi concernant la ville de Roxboro

[Sanctionnée le 2 février 1956]

CHAPTER 107

An Act respecting the town of Roxboro

[Assented to, the 2nd of February, 1956]

Préambule.

ATTENDU que la ville de Roxboro a été constituée en corporation par la loi 4 George V, chapitre 91, modifiée par les lois 10 George V, chapitre 104 et 10 George VI, chapitre 74;

Attendu que ladite corporation a, par sa pétition, représenté qu'il est nécessaire de lui accorder de plus amples pouvoirs pour la bonne administration de ses affaires;

Attendu qu'il y a lieu de corriger une anomalie dans la composition du territoire de ladite ville;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1914,
c. 91,
s. 20a,
remp.

1. L'article 20a, de la charte de la ville de Roxboro, 4 George V, chapitre 91, édicté par l'article 3 de la loi 10 George VI, chapitre 74, est remplacé par le suivant:

Emprunt autorisé.

"20a. La ville de Roxboro est autorisée à contracter un ou plusieurs emprunts pour fins de construction d'aqueduc, d'égoûts, de drainage, de rues, de trottoirs, d'un hôtel de ville, pour l'organisation d'un service de protection contre l'incendie, le paiement des travaux publics déjà effectués et pour fins municipales en général, pourvu que le montant total de l'emprunt ou des emprunts en cours n'excède en aucun temps la somme de cinquante mille dollars. Tout emprunt qui sera contracté sous l'autorité du présent article le

Preamble.

WHEREAS the town of Roxboro was incorporated by the act 4 George V, chapter 91, amended by the acts 10 George V, chapter 104 and 10 George VI, chapter 74;

Whereas the said corporation has, by its petition, represented that it is necessary that it be granted more ample powers for the good administration of its affairs;

Whereas it is expedient to correct an irregularity in the composition of the territory of the said town;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 20a of the charter of the town of Roxboro, the act 4 George V, chapter 91, enacted by section 3 of the act 10 George VI, chapter 74, is replaced by the following:

1914,
c. 91,
s. 20a,
replaced.

Loan authorized.

"20a. The town of Roxboro is authorized to contract one or more loans for the purposes of constructing waterworks, sewers, drains, streets, sidewalks, a town hall, for the organization of a protection service against fire, the payment of public works already effected and for municipal purposes in general, provided that the total amount of the outstanding loan or loans does not exceed at any time the sum of fifty thousand dollars. Any loan which shall be contracted under the authority of this section shall be by-law,

sera par voie de règlement, lequel sera sujet à l'approbation de la Commission municipale de Québec et du lieutenant-gouverneur en conseil et exempté de toute autre approbation."

which shall be subject to the approval of the Quebec Municipal Commission and of the Lieutenant-Governor in Council and exempt from any other approval."

Vente,
etc., au-
torisée.

2. La ville de Roxboro est autorisée à disposer, de gré à gré, et sans autre formalité, d'une partie de rue actuellement désaffectée et faisant partie de la subdivision numéro 158 du lot originaire numéro 48 du cadastre officiel de la paroisse Sainte-Geneviève de Pierrefonds, ladite partie mesurant soixante-sept pieds (67') dans ses lignes nord et sud, et cent un pieds et huit-dixièmes (101.8') dans ses lignes est et ouest, formant une superficie totale de six mille huit cent vingt pieds et six-dixièmes carrés (6,820.6' carrés), et bornée à l'est par la subdivision numéro 159 du lot originaire numéro 48; à l'ouest, par la subdivision numéro 97 du lot originaire numéro 48; au sud, par partie de la subdivision numéro 1 du lot originaire numéro 291; et au nord, par le résidu de la subdivision numéro 158 du lot originaire numéro 48.

2. The town of Roxboro is authorized to dispose, by agreement, and without any other formality, of a part of a street presently used for other purposes and forming part of subdivision number 158 of original lot number 48 of the official cadastre of the parish of Sainte-Geneviève de Pierrefonds, the said part measuring sixty-seven feet (67') from north to south and one hundred and one feet and eight-tenths (101.8') from east to west, containing a total area of six thousand eight hundred and twenty square feet and six-tenths (6,820.6') and bounded to the east by subdivision number 159 of original lot number 48; to the west by subdivision number 97 of original lot number 48; to the south by part of subdivision number 1 of original lot number 291; and to the north by the residue of subdivision number 158 of original lot number 48.

Sale, etc.,
author-
ized.

Usine de
pompage
autorisée.

3. Nonobstant toute disposition législative et tout règlement à ce contraires, la ville de Roxboro est autorisée à ériger une usine de pompage sur le lot numéro 192 de la subdivision du lot originaire numéro 327 (327-192) et sur le lot numéro 1 de la subdivision du lot numéro 193 de la subdivision du lot originaire numéro 327 (327-193-1) et ce, jusqu'à la ligne de division entre le résidu du lot numéro 193 de la subdivision du lot originaire numéro 327 (327-193) et le susdit lot numéro 1 de la subdivision numéro 193 de la subdivision du lot originaire numéro 327 (327-193-1).

3. Notwithstanding any legislative provision or by-law to the contrary, the town of Roxboro is authorized to erect a pumping station on lot number 192 of the subdivision of original lot number 327 (327-192) and on lot number 1 of the subdivision of lot number 193 of the subdivision of original lot number 327 (327-193-1) and this, to the division line between the residue of lot number 193 of the subdivision of original lot number 327 (327-193) and the above mentioned lot number 1 of subdivision number 193 of the subdivision of original lot number 327 (327-193-1).

Pumping
station
author-
ized.

Annexion. **4.** Le lot numéro 294 du cadastre de la paroisse de Sainte-Geneviève de Pierrefonds est détaché du territoire de la municipalité de Dollard des Ormeaux et est annexé au territoire de la ville de Roxboro qui paiera à la municipalité de Dollard des Ormeaux une compensation au montant de deux mille cinq cents dollars (\$2,500.00) payable en deux versements annuels et consécutifs de mille deux cent cinquante dollars (\$1,250.00) chacun et

4. Lot number 294 of the cadastre of the parish of Sainte-Geneviève de Pierrefonds is detached from the territory of the municipality of Dollard des Ormeaux and annexed to the territory of the town of Roxboro which shall pay to the municipality of Dollard des Ormeaux a compensation amounting to two thousand five hundred dollars (\$2,500.00) payable in two annual, consecutive amounts of one thousand two hundred and fifty dollars

Annexa-
tion.

qui deviendront exigibles respectivement le premier avril 1956 et le premier avril 1957, sans intérêt.

(\$1,250.00) each and which are to become exigible respectively on the first of April, 1956 and on the first of April, 1957, without interest.

Entrée en 5. La présente loi entrera en vigueur **vigueur.** le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on **Coming** the day of its sanction. **into force.**